

1. INFORMAZIONI IMPORTANTI

2. PROCEDURA DI REGISTRAZIONE DI UN MATRIMONIO ED ELENCO DEI DOCUMENTI RICHIESTI

1. INFORMAZIONI IMPORTANTI

- **I NOMI DEVONO CORRISPONDERE**

Il nome, il secondo nome e il cognome dei coniugi devono corrispondere su ogni atto anagrafico, documento d'identità e modulo di registrazione.

- **I TUOI DATI ANAGRAFICI DEVONO ESSERE AGGIORNATI e TUTTI I PRECEDENTI ATTI DI STATO CIVILE DEVONO ESSERE REGISTRATI**

Se una persona si è sposata più di una volta, per registrare il divorzio (ed eventuali seguenti matrimoni) deve registrare anche tutti i precedenti matrimoni e divorzi.

- **IL TUO INDIRIZZO ATTUALE DEVE ESSERE AGGIORNATO**

Se ci si è trasferiti da un precedente indirizzo e non si hai mai comunicato il nuovo indirizzo al Consolato Italiano, è necessario aggiornare l'indirizzo di residenza PRIMA di inviare qualsiasi richiesta di registrazione; si prega di utilizzare Fast.It (vedi qui).

- **NON SI PUÒ REGISTRARE UN ATTO DI STATO CIVILE CON IL CONSOLATO SE NON SI È ISCRITTI ALL'AIRE**

Se una persona non è iscritta all'AIRE del Consolato di San Francisco, e quindi NON è residente in questa giurisdizione consolare (residente in Italia o presso altri Consolati Italiani) deve registrare i propri Atti di Stato Civile presso il Comune Italiano o il Consolato dove risulta residente.

Se il divorzio è stato sancito nella giurisdizione del consolato di San Francisco (vedi qui la nostra giurisdizione), ma non si è residenti nella nostra giurisdizione consolare, il Consolato di San Francisco si limiterà a confermare la correttezza dei documenti ed eventualmente a certificare la traduzione dei documenti originali del divorzio, ma la documentazione sarà restituita all'utente, il quale dovrà poi fare la richiesta di registrazione presso il Comune o Consolato competente (vedi punto c nella sezione *informazioni generali*).

2. PROCEDURA DI REGISTRAZIONE E DOCUMENTAZIONE RICHIESTA

- Per gli atti rilasciati in CALIFORNIA, OREGON, WASHINGTON, ALASKA, HAWAII, MONTANA, IDAHO, e UTAH, o nel territorio del GUAM – vedi la sezione seguente;
- Per gli atti rilasciati in ALTRI STATI DEGLI USA e in ALTRI PAESI ESTERI (fuori dagli USA) vedere le informazioni generali al punto d.

ELENCO DOCUMENTI RICHIESTI:

1. **CERTIFIED COPY DEL FINAL JUDGMENT FOR DISSOLUTION OF MARRIAGE** (anche conosciuto come *Final Judgment of Divorce*), comprensiva dell'*EXTRA MARITAL SETTLEMENT AGREEMENT* se presente;
2. **STATEMENT OF NO APPEAL** firmato da un ufficiale del Tribunale che ha emesso la sentenza di divorzio ([cliccare qui](#) per scaricarne una bozza in inglese con una spiegazione da presentare all'ufficiale del Tribunale statunitense);
NOTA BENE: nello Stato di WASHINGTON al posto dello *Statement of No Appeal* i Tribunali rilasciano un documento che si chiama *Certificate of Exemplification*, il quale conferma ufficialmente che la sentenza di divorzio è passata in giudicato. Questo documento sostituisce lo *Statement of No Appeal*.
3. **APOSTILLA** rilasciata dal Secretary Of State, **allegata ad ENTRAMBI i documenti indicati ai punti 1 e 2** ([vedi qui maggiori informazioni circa l'APOSTILLE](#));
4. **TRADUZIONE IN ITALIANO** dei documenti indicati ai punti 1 e 2;
5. **MODULO CONSOLARE DI RICHIESTA DI TRASCRIZIONE del Divorzio** ([scarica qui](#));
6. **COPIA DEL PASSAPORTO DI ENTRAMBI I CONIUGI** (scansione/fotocopia, no foto con il telefono).

PROCEDURA DI REGISTRAZIONE – Passi da seguire

- RICHIEDERE al Tribunale che ha emesso il provvedimento di divorzio:
 - A **CERTIFIED COPY DEL FINAL JUDGMENT FOR DISSOLUTION OF MARRIAGE** (anche conosciuto come *Final Judgment of Divorce*), comprensiva dell'*EXTRA MARITAL SETTLEMENT AGREEMENT* se presente;
 - A **STATEMENT OF NO APPEAL**
- RICHIEDERE L'“APOSTILLE” AL **SECRETARY OF STATE** dello Stato che ha emesso l'atto per entrambi i documenti al punto 1 e 2 ([vedi qui](#));
- Ottenere la **TRADUZIONE INTEGRALE IN ITALIANO** dei documenti al punto 1 e 2 (non occorre tradurre l'Apostille); La traduzione può essere fatta anche dal richiedente, ma deve rispettare i requisiti di seguito indicati, altrimenti [cliccare qui per un elenco di traduttori](#).

NOTA BENE:

- OGNI SINGOLA PAROLA riportata sul documento originale deve essere tradotta;
 - Si accettano solo traduzioni INTEGRALI, SENZA ERRORI, fatte con l'appropriato gergo legale, preparate sul computer con caratteri leggibili e stampate a facciata singola;
 - Se la traduzione è incompleta e/o contiene errori, l'intera richiesta di trascrizione dell'atto di stato civile ed i relativi allegati sarà restituita al richiedente;
 - NON si accettano traduzioni stampate fronte e retro, le traduzioni devono essere stampate su facciata singola.
- COMPILARE IL MODULO CONSOLARE DI RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DEL DIVORZIO ([scarica qui](#));
 - INCLUDERE UNA FOTOCOPIA DEL PASSAPORTO DEI CONIUGI (fotocopia-scansione, no fotografia) - si prega di fornire solo le pagine con i dati personali e la firma.
 - INVIA LA DOCUMENTAZIONE RICHIESTA VIA POSTA – Vi preghiamo di utilizzare un numero di tracciamento. Per motivi di sicurezza e protocollazione, la richiesta DEVE essere inviata per posta; NON si accetta documentazione consegnata di persona.
 - Se risiedi IN QUESTA GIURISDIZIONE CONSOLARE ([clicca qui per verificare](#)) invia tutta la documentazione ORIGINALE (certificati originali, non fotocopie) per posta ordinaria a questo indirizzo:
**Consolato Generale d'Italia
Ufficio di Stato Civile
2590 Webster St.
San Francisco, CA 94115**
 - Se risiedi in ITALIA e/o in UN'ALTRA GIURISDIZIONE CONSOLARE: [vedere le informazioni generali al punto d.](#)
 - STATO DELLA RICHIESTA e CONFERMA DELLA REGISTRAZIONE

A causa dell'enorme quantità di posta che il Consolato Italiano riceve ogni giorno, non è possibile confermare ad ogni utente che i documenti spediti siano stati ricevuti (vi preghiamo di usare una spedizione con numero di tracciamento).

Il Consolato invierà la richiesta di registrazione tramite posta elettronica certificata PEC al Comune competente in Italia entro 60 giorni da quando il Consolato ha ricevuto la serie completa dei documenti richiesti. L'utente riceverà una copia di questa e-mail (si tenga presente che essendo un email criptata potrebbe non essere possibile leggerne il testo).

Il Comune completerà la procedura di registrazione normalmente entro 30 giorni; tuttavia, questo lasso di tempo è molto variabile, poiché i Comuni più grandi (città come Roma o Milano) impiegano più tempo per completare la procedura di registrazione.

Per richiedere una conferma della trascrizione, è necessario contattare sempre il Comune in Italia, NON il Consolato, poiché il Consolato NON è a conoscenza di quando il Comune completerà la registrazione.

Si consiglia di inviare una e-mail all'Ufficio Anagrafe/Stato Civile del Comune competente.

QUALORA LA DOCUMENTAZIONE SIA COMPLETA E CORRETTA, LA RICHIESTA SARÀ PROCESSATA ED I CERTIFICATI ORIGINALI NON VERRANNO RESTITUITI.*

**Le pratiche incomplete e/o con documentazione mancante saranno restituite al richiedente se entro 7 giorni verrà fornita una busta pre-pagata per la spedizione.*